

Kurznachrichten



Weihnachtsbaum- und Wildverkauf

Der Fachdienst Forstwirtschaft bietet Weihnachtsbäume zum Verkauf an. Die Angebotspalette reicht von den „guten alten“ Blaufichten (ab 10 Euro) bis zu den verschiedenen Edelgewächsen wie Coloradotannen (ab 15 Euro) und Nordmantantannen (ab 20 Euro). Der Weihnachtsbaumverkauf findet am Städtischen Forsthaus, Zum Wasserwerk 20 statt. Er beginnt jeweils um 8.30 Uhr und endet mit dem Einbruch der Dunkelheit. Hauptverkaufstage sind Mittwoch (12. Dezember) bis Samstag (15. Dezember) sowie Montag (17. Dezember) bis Donnerstag (20. Dezember). Am Mittwoch, dem 19. Dezember, endet der Verkauf bereits um 14 Uhr. Die Sprechstunde am Donnerstag, dem 20. Dezember entfällt. Neben dem Verkauf von Weihnachtsbäumen werden aus dem Stadtwald auch Wildprodukte (Salami, Rohesser, Frikadellen) angeboten.

Weihnachtsverkauf der KiTa Haydnstraße am 12. und 13. Dezember

Da es den Kindern der KiTa Haydnstraße in den letzten Jahren sehr viel Spaß gemacht hat, selbstgemachten Dinge auch selbst zu verkaufen, hatten die Kinder den Wunsch, auch in diesem Jahr wieder an der „Aktion Sternenregen“ teilzunehmen. Die KiTa Haydnstraße plant deshalb eine Verkaufsaktion. Der Verkauf findet am 12. Dezember von 8 Uhr bis 17 Uhr im Foyer des Neuen Rathauses statt. Am 13. Dezember findet ein Verkauf von selbstgestalteten Dingen in der KiTa Haydnstraße statt. Der Erlös geht an „Aktion Sternenregen“.

Terminänderung: Sicherheitsbeirat trifft sich am 20. Dezember

Das nächste Treffen des Sicherheitsbeirates findet am 20. Dezember um 16 Uhr im Neuen Rathaus, Saal 1 (Erdgeschoss) statt.

Völklinger Stadtnachrichten

Herausgeber:
Stadt Völklingen
Oberbürgermeisterin
Christiane Blatt

**Redaktion, Gestaltung
und Satz:**
Referat für Presse-
und Öffentlichkeitsarbeit
Stadt Völklingen

Rathausplatz
66333 Völklingen

Für unverlangt eingesandte
Artikel übernimmt die
Redaktion keine Haftung.

Lichterketten und Märchenmotive

Weihnachtsbeleuchtung mit modernen LED-Leuchtmitteln schafft vorweihnachtliches Ambiente und schöne Stimmung in der Stadt

Stilvoll dekoriert und festlich beleuchtet empfängt die Stadt Völklingen ihre Bürgerinnen und Bürger, Kunden und Besucher im Advent, wenn Tausende von Lichtpunkten über den Straßen und an den Häusern in Völklingen wieder die Innenstadt zieren.

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt, die die diesjährige Weihnachtsbeleuchtung in ihrer Funktion als Aufsichtsratsvorsitzende der städtischen Gesellschaft für Wirtschaftsförderung, Innovation und Stadtmarketing (GWIS) gemeinsam mit Bürgermeister Christof Sellen und Vertretern aus Politik, Handel und Wirtschaft einschaltete, ist sicher, „dass wir damit in der Adventszeit ein vorweihnachtliches Ambiente schaffen und für eine schöne Stimmung sorgen.“

Ein Teppich aus Lichterketten, Sternen- und Märchenmotiven schafft von der Rathausstraße über die Poststraße bis zur Moltkestraße ein stimmungsvolles Bild. Auch die Fußgängerzone rund um die St. Eilgus-Kirche und der Rathaus- und Otto-Hemmer-Platz sind in ein Lichtermeer getaucht.

Die Weihnachtsbeleuchtung in Völklingen ist eine Stadtmarketing-Aktion der GWIS und wird von der Stadt Völklingen, der Saarstahl AG, den Stadtwerken Völklingen, dem Völklinger Wirtschaftskreis, der Sparkasse Saarbrücken sowie zahlreichen Gewerbetreibenden und Freiberuflern aus Völklingen unterstützt.

„Das Beleuchtungskonzept mit



Gemeinsamer Startschuss für die Völklinger Weihnachtsbeleuchtung

Fotos: B&B/ce

modernen LED-Leuchtmitteln trägt auch in diesem Jahr zu niedrigeren Unterhaltungskosten und einer deutlichen Energieeinsparung bei“, betonte die Verwaltungschefin.

Auch der Friedrich-Ebert-Platz im Völklinger Stadtteil Ludweiler ist in vorweihnachtlichen Lichterglanz

gehüllt. Er wird mit adventlichen Motiven an den Lichtermasten und einem großen beleuchteten Tannenbaum ergänzt. „Ich bin froh, dass auch in diesem Jahr Gewerbetreibende und Freiberufler aus dem Stadtteil die Aktion wieder unterstützen“, sagte Christiane Blatt.

An zentralen Plätzen in den übrigen Stadtteilen hat die Stadt darüber hinaus hochgewachsene Tannenbäume mit Lichterketten aufstellen lassen.

Natürlich halten die Geschäfte in der Stadt auch in der Vorweihnachtszeit stimmungsvolle Ge-

schenkenideen bereit - außerdem alles, was man für eine gelungene Feier zu Hause braucht. Dazu sind kompetente Beratung, freundliche Bedienung und eine hohe Servicequalität wie stilvolle Geschenkverpackungen und Gutscheine selbstverständlich.

Spendenübergabe an Völklinger Kindertagesstätte

Deutsches Kinderhilfswerk fördert frühkindliche Demokratiebildung in der Kindertagesstätte Kunterbunt

Das Deutsche Kinderhilfswerk fördert frühkindliche Demokratiebildung und hat in diesem Zusammenhang der Kindertagesstätte „Kunterbunt“ im Neuen Rathaus für ihr Projekt „KiTa differenzsensibel“ eine Spende zukommen lassen.

Im Beisein von Oberbürgermeisterin Christiane Blatt erläuterte KiTa-Leiterin Brigitte-Maria Eller bei der Spendenübergabe das Projekt: Es soll, so Eller, Kinder schon möglichst früh eine demokratische Grundhaltung erfahren und erlernen lassen, sodass sie offen und ohne Vorurteile mit Herkunft, Spra-

che, sexueller Ausrichtung, Behinderung und Religion umgehen. „Hierzu gehört auch, dass Kinder ihre eigenen Rechte kennenlernen und Erwachsene dafür sensibilisiert werden, dass Kinder eigene Rechte haben.“

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt bedankte sich bei dem anwesenden Ralf Göttert vom Deutschen Kinderhilfswerk für die Spende. Damit werde ein wichtiges Projekt anerkannt, und die Spende sei in Völklingen gut aufgehoben. Sensibilität im gegenseitigen Umgang zu fördern sei ein wichtiges Anliegen –

egal welche Hautfarbe und Religion die Menschen hätten, sagte die Oberbürgermeisterin. Dies gelte in der Kindertagesstätte ebenso wie in der gesamten Stadt. Christiane Blatt: „Insofern wird hier eine Gesellschaft mit viel Engagement aufgebaut und vorbereitet, die wir für die Zukunft wollen.“

Die Oberbürgermeisterin bedankte sich bei der Leiterin der Kindertagesstätte im Neuen Rathaus und all ihren Mitarbeiterinnen für das Engagement, mit der das Projekt betrieben werde. Gleichzeitig bedankte sie sich in gleicher Weise

bei den Eltern. Es sei wichtig, dass diese das Projekt positiv begleiten und die entsprechende Akzeptanz zeigten.

Vom Elternausschuss waren bei der Spendenübergabe Teuta Morina, Benjamin Koelbl und Alsurih Skout-Saadoun anwesend. Ebenfalls anwesend waren Natalie Papke-Hirsch und Andrea Adam vom Projekt „KiTa differenzsensibel“ sowie Jürgen Manz als Leiter des Fachbereiches Wirtschaft, Kultur und Soziales mit seinen Mitarbeiterinnen Susanne Thull und Tina Reitler.



Auch Oberbürgermeisterin Christiane Blatt (4. v.l., hintere Reihe) und die Kinder der KiTa waren bei der Spendenübergabe da

Foto: ug

EINLADUNG

Erstes Völklinger Nachbarschaftsfest

Das erste Völklinger Nachbarschaftsfest findet am 8. Dezember ab 15 Uhr in der Kulturhalle in Völklingen-Wehrden statt. Organisiert wird das Fest vom Integrationsbeirat der Stadt Völklingen, dem Ramesch Forum für Interkulturelle Begegnung e.V. und dem AWO-Stadtteilbür, Völklingen-Wehrden. Alle Bürgerinnen und Bürger sind herzlich eingeladen, mit Menschen unterschiedlicher Kulturen zu feiern. Ein buntes Programm aus Theater, Tanz und Musik erwartet die BesucherInnen. Desweiteren gibt es Angebote für Kinder und ein Glaskunstprojekt mit dem Thema "Was ist die Sehnsucht Deines Lebens?" Spenden und der Erlös aus Essen- und Getränkeverkauf gehen an schwerstkranke Kinder.

FEST

VÖLKLINGER STADTNACHRICHTEN

Neues aus dem Rathaus

Bitte melden Sie uns öffentliche Veranstaltungs-
termine für den Internet-Veranstaltungskalender
unter <http://veranstaltungen.voelklingen.de>

Veranstaltungen Völklingen

MÄRKTE	Tuesday Station Musik Beat 66 5. Februar 2019, 19.30 Uhr Alter Bahnhof, Völklingen
Weihnachtsmarkt 7. Dezember, 14.00 Uhr Gelände am Backhaus Völklingen - Lauterbach	Tuesday Station Musik Compliment for Soul unplugged 12. März 2019, 19.30 Uhr Alter Bahnhof, Völklingen
BIWAQ Weihnachtsmarkt 12. Dezember, 14.00 Uhr Innenhof der Diakonie Völklingen, Gatterstraße 13	THEATER
Weihnachtsmarkt 14. - 16. Dezember Festplatz Haldenweg Völklingen - Heidstock	Titania Advent im Palais Abendrot 7. Dezember, 19.30 Uhr und 8. Dezember, 17.00 Uhr 14. Dezember, 19.30 Uhr und 15. Dezember, 17.00 Uhr Evang. Gemeindehaus Fürstenhausen
MUSIK	GESUNDHEIT
Extrabreit 6. Dezember, 20.00 Uhr Dorfgemeinschaftshaus	Blutspende 14. Dezember, 15.30 Uhr Haus der Vereine, Ludweiler
Tuesday Station Musik Les Scarabées 8. Januar 2019, 19.30 Alter Bahnhof, Völklingen	

VHS Völklingen

Fr., 7. Dezember, 17.00 Uhr Workshop: Abschalten- Entspannt in den Schlaf Altes Rathaus Völklingen	Do., 20. Dezember, 10.00 Uhr Junge VHS Acrylmalen für Kinder Weihnachtsmotive Lernzentrum Luisenthal
Sa., 8. Dezember, 14.00 Uhr Workshop: Experimentelle Malerei Haus der Vereine	So., 6. Januar, 11.00 Uhr Junge VHS Das eigene Filmstudio mit Wind- ows MovieMaker Lernzentrum Luisenthal
Di., 11. Dezember, 19.30 Uhr Weinseminar Jahresabschlussabend Lauerbachhalle	Mi., 9. Januar, 18.00 Uhr Unverb. Infoabend Glasmosaik für Haus und Garten selbst gefertigt Kreativzentrum Röchlinghöhe
Fr., 14. Dezember, 17.30 Uhr Workshop: Abschalten durch Experimentelles Malen Lernzentrum Luisenthal	Do., 10. Januar, 18.00 Uhr Workshop: Nachtfotografie und Blaue Stunde Lernzentrum Luisenthal



Völklingen lebt gesund

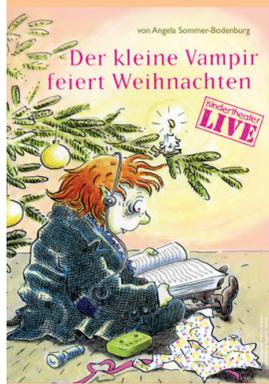
Mi., 12. Dezember, 15.00-17.00 Uhr Wanderung ab Kreuzberghaus Treff: Kreuzberghaus Verantwortlich: Saarwaldverein OV Völklingen, Bernd Reichert Tel.: 06898/8668	So. 13. Januar, 10.00 Uhr Volkswanderung des Turnvereins Ludweiler Treff: Warndthalle Ludweiler Verantwortlich: Tennis-Club Ludweiler, Tel.: 06898/439540
Sa., 15. Dezember, 8.00-15.30 Uhr Erste Hilfe Ausbildung für Führerscheinbewerber Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Poststraße 33 Verantwortlich: Gabi Belles-Wehr- Tel.: 06898/27733	
Sa., 15. Dezember, 10.00-13.00 Uhr YOGA-Asanas Intensiv-Workshop Caldea-Fitnessstudio Haydnstraße 43a Verantwortlich: Margit Pistorius Tel.: 06898/9122920	



Hans Werner Olm
Sa. 9. Februar 2019
20.00 Uhr
Kulturhalle Wehrden

Bereits gekaufte Karten von Ticket-Regional behalten Ihre Gültigkeit, können aber auch über Ticket-Regional, wenn gewünscht, zurückgegeben werden. Die VK-Karten von CTS Eventim müssen generell neu gekauft werden. Für online gekaufte Karten erfolgt eine automatische Erstattung. Für Tickets aus den Vorverkaufsstellen von CTS Eventim wenden sie sich bitte an den Kundenservice von CTS Eventim.

TIPP: Der kleine Vampir feiert Weihnachten



Der kleine Vampir feiert Weihnachten
So., 16. Dezember, 16.00 Uhr
Kulturhalle, Völklingen - Wehrden
Schaffhauser Straße 18

Anton liest wahnsinnig gerne Gruselgeschichten. Besonders Vampire haben es ihm angetan und eines Nachts begegnet ihm tatsächlich ein leibhaftiger Vampir: Rüdiger. Doch der kleine Vampir ist gar nicht so schrecklich wie er sein sollte, denn er ist erst 146 Jahre alt und hat deswegen noch keinen Blutdurst...

TIPP: Kurs zum Erwerb des Sportbootführerscheins

Zu Jahresbeginn bietet die Volkshochschule (VHS) Völklingen in Zusammenarbeit mit der Bootsfahrschule Poseidon einen **Kurs zum Erwerb der amtlichen Sportbootführerscheine** an. Die Führerscheine können in den Varianten „See“ und oder „Binnen“ für Motorboote absolviert werden.

In den Lehrgängen, die sich aus Theorie- und Praxisteil zusammensetzen (Fahrstunden ab März auf der Saar), lernen die angehenden Skipper alles Notwendige, um nach ihrer Prüfung selbstständig auf Fahrt zu gehen.
Altersbeschränkung für die Sportbootführerscheine mit Motor: 16 Jahre.

Gerne können noch rechtzeitig vor dem Weihnachtsfest die passenden Gutscheine für den Gabentisch bei der Bootsfahrschule Poseidon (www.bootsfahrschule-poseidon.de) angefordert werden.

Unverbindlicher Informationsabend:
VHS Völklingen, Außenstelle Lernzentrum Luisenthal, Neue Straße 14
am **Freitag, 11. Januar 2019, 18.30 Uhr;** weitere Infos unter Telefon (06898) 13 25 97

Amtliche Bekanntmachungen

Bekanntmachung

Der **WasserZweckverband Warndt** erhöht zum **01.01.2019** die monatlichen **Grundgebühren**. Die Gebührensatzung, Artikel 1, 2. Abschnitt, Punkt 2.1.1 wird wie folgt festgesetzt:
Die Grundgebühren betragen monatlich bei einer Anschlussweite
bis zu ¼ " = Qn 2,5 12,63 Euro
bis zu 1/4 " = Qn 6,0 18,74 Euro
bis zu 1/2 " = Qn 10,0 24,88 Euro
bis zu 2 " = Qn 15,0 32,21 Euro
bis zu 100 mm = Qn 60 76,54 Euro
bis zu 150 mm = Qn 150 113,66 Euro
bis zu 200 mm = Qn 250 150,65 Euro

Die Verbrauchsgebühr von 1,35 Euro/cbm bleibt weiterhin konstant.

Völklingen, den 28.11.2018
Verbandsvorsteher, gez. Dreistadt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Bauausschusses** am Mittwoch den **12.12.2018** um 16.00 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Nichtöffentlicher Teil
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Rückübertragung des Schulgebäudes Völklingen-Mühlgewann in das Eigentum der Stadt Völklingen, Hier: Inanspruchnahme des Rechts zur entschädigungslosen Rückübertragung gemäß § 59 Schulordnungsgesetz
3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Hauptausschusses** am Dienstag den **11.12.2018** um 17.00 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Nichtöffentlicher Teil
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Wiederbesetzungssperre
3 Übertragung der Aufgaben einer Sachbearbeiterin/eines Sachbearbeiters im Sachgebiet "Vollstreckungsinendienst" beim Fachdienst 16/Zahlungsmanagement
4 Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel hier: Erweiterung der Grundschule Hasseleich zum Schuljahr 2019/20
5 Sanierung Serverraum/Beschaffung eines IT Containers
6 Wirtschaftsplan 2019 des Zweckverbandes eGo-Saar
7 Verschmelzung Biogasanlage Völklingen GmbH (BIV) auf die Stadtwerke Völklingen Holding GmbH (Holding)
8 Bewilligung von Zuschüssen aus der Gewinnabführung der Sparkasse an sport- und kulturtreibende Vereine sowie an soziale und caritative Institutionen
9 Vorstellung des Entwurfes des Doppelhaushaltes 2019/2020
10 Erlass einer Satzung über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze für die Haushaltsjahre 2019 und 2020
11 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ausschusses "Innenstadtentwicklung"** am Mittwoch den **12.12.2018**, um 16.00 Uhr, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Nichtöffentlicher Teil
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Rückübertragung des Schulgrundstücks Völklingen-Mühlgewann in das Eigentum der Stadt Völklingen
Hier: Inanspruchnahme des Rechts zur entschädigungslosen Rückübertragung gemäß § 59 Schulordnungsgesetz
3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ausschusses für Kinder, Jugend und Soziales** am Mittwoch, den **12.12.2018 um 16:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Nichtöffentlicher Teil
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Rückübertragung des Schulgebäudes Völklingen-Mühlgewann in das Eigentum der Stadt Völklingen
Hier: Inanspruchnahme des Rechts zur entschädigungslosen Rückübertragung gemäß § 59 Schulordnungsgesetz
3 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Stadtrates** am Donnerstag den **13.12.2018 um 17:00 Uhr**, Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Öffentliche Sitzung
1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Bebauungsplan XI/23, Änderung und Neuaufstellung "Ortslage Lauterbach"
Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB
3 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne.
Hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens, zur Aufstellung des Bebauungsplans und zur Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange.
4 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zum Entwurf des Durchführungsvertrages
5 Bereitstellung außerplanmäßiger Mittel hier: Erweiterung der Grundschule Hasseleich zum Schuljahr 2019/20
6 Wirtschaftsplan 2019 des Zweckverbandes eGo-Saar
7 Rückübertragung des Schulgrundstücks Völklingen-Mühlgewann in das Eigentum der Stadt Völklingen, hier: Inanspruchnahme des Rechts zur entschädigungslosen Rückübertragung gem. § 59 Schulordnungsgesetz
8 Umlageentwicklung im Zweckverband Regionalentwicklung Warndt
9 Erlass einer Satzung über die Festsetzung der Realsteuerhebesätze für die Haushaltsjahre 2019 und 2020
Nichtöffentliche Sitzung
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Sanierung Serverraum/Beschaffung eines IT Containers
3 Konzernangelegenheiten

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Bekanntmachung

Es findet eine **Sitzung des Ausschusses für Stadtentwicklung und Umwelt** am Mittwoch den **12.12.2018 um 17.00 Uhr**, Ort: Neues Rathaus, Rathausplatz, 66333 Völklingen, Großer Saal statt.
Tagesordnung:
Öffentlicher Teil
1 Eröffnung der öffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Stand des Projektes "Interkultureller Nachbarschaftsgarten"
3 Ehrenamtliche Naturschutzbeauftragte in Völklingen: Neuberufung für den Zeitraum 2018 - 2022; hier: Information
4 Änderung der Sitzungsniederschrift vom 19.09.2018
5 Mitteilungen und Anfragen
Nichtöffentlicher Teil
1 Eröffnung der nichtöffentlichen Sitzung und Feststellung der Tagesordnung
2 Bebauungsplan XI/23, Änderung und Neuaufstellung "Ortslage Lauterbach"
Hier: 1. Abwägung der öffentlichen und privaten Belange gem. § 1 Abs. 7 BauGB im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 BauGB und der Behörden gem. § 4 BauGB 2. Satzungsbeschluss gem. § 10 Abs. 1 BauGB
3 Bebauungsplan VI/31 "Wohnpark Hausenstraße" im Stadtteil Fenne.
Hier: Beschluss zur Einleitung des Verfahrens, zur Aufstellung des Bebauungsplans und zur Durchführung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und sonstigen Träger öffentliche Belange.
4 Bebauungsplan II/101 "Gewerbegebiet östlich der Karolingerstraße" in Völklingen; hier: Beschluss zum Entwurf des Durchführungsvertrages
5 Erstellen des Verkehrsentwicklungsplanes Völklingen, hier: Auftragsvergabe
6 Mitteilungen und Anfragen

Oberbürgermeisterin Christiane Blatt

Völklingen und Völklinger Hütte: Online-Umfrage startet

Studenten untersuchen Gestaltungsmöglichkeiten

Die Studierenden der Studiengänge „Stadt- und Regionalplanung“ und „World Heritage Studies“ an der Brandenburgischen Technischen Universität Cottbus-Senftenberg untersuchen im Rahmen eines Studienprojekts die Gestaltungsmöglichkeiten einer Pufferzone um das Weltkulturerbe Völklinger Hütte. Das Studienprojekt konzentriert sich nicht nur auf dem Schutz des herausragenden universellen Wertes dieser Anlage, sondern auch auf die Ausarbeitung positiver Impulse für die Entwicklung der Stadt Völklingen. Die Stadt Völklingen unterstützt grundsätzlich die Forschungsarbeiten der Studenten. Bei einem Besuch im Oktober dieses Jahres im Rathaus wurde ihnen und den betreuenden Professoren durch Vertreter des Fachdienstes Stadtplanung und -entwicklung die Stadt mit ihrer Geschichte und ihren herausforderungen für die Zukunft vorgestellt. Die Stadt Völklingen unterstützt grundsätzlich die Forschungsarbeiten der Studenten. Bei einem Besuch im Oktober dieses Jahres im Rathaus wurde ihnen und den betreuenden Professoren durch Vertreter des Fachdienstes Stadtplanung und -entwicklung

lung die Stadt mit ihrer Geschichte und ihren Herausforderungen für die Zukunft vorgestellt. Einen wichtigen Baustein stellt die Meinung der Völklinger EinwohnerInnen dar. Daher werden die Völklingerinnen und Völklinger sowie Menschen aus der Region um ihre Meinung durch die Teilnahme an einer online-Umfrage gebeten. Die Umfrage ist unter <https://pufferzonebtu.limequery.com/324837?lang=de> aufzurufen und funktioniert auf allen PCs, Tablets und Smartphones. Selbstverständlich werden alle Angaben anonym behandelt. Ein Rückschluss auf die Person und eine Weitergabe der individuellen Angaben ist ausgeschlossen. Die Umfrage nimmt etwa 5 Minuten in Anspruch. Weitere Informationen zu dem Projekt: Prof. Markus Otto (markus.otto@b-tu.de), Karolina Hettchen (karolina.hettchen@b-tu.de). Die Umfrage ist unter <https://pufferzonebtu.limequery.com/324837?lang=de> aufzurufen und funktioniert auf allen PCs, Tablets und Smartphones. Selbstverständlich werden alle Angaben anonym behandelt. Ein Rückschluss auf die Person und eine Weitergabe der individuellen Angaben ist ausgeschlossen.

